

**编者按：**本期五篇专题采编文章涵盖印地语、孟加拉语、僧伽罗语及尼泊尔语的不同媒介内容。印地语小组聚焦印度国大党主席选举。马利卡朱·哈尔格当选国大党主席，被视作国大党进行自我革新的信号。他的达利特身份有望帮助国大党扩充票仓，提升该党在选举中的影响力，但也不可忽视他背后尼赫鲁-甘地家族的支持对未来政治变革可能会产生的负面作用。孟加拉语小组关注飓风和能源危机的相关情况。“西特朗”飓风在孟加拉国巴里萨尔附近登陆，受灾情况严重，也表现出孟加拉国飓风防范措施的不足。此外，孟加拉国的持续数月的供电危机当前依然严峻，停电事故的讨论也延伸到了政治博弈之中。僧伽罗语小组编译了斯里兰卡总统的政治改革设想，包括减少地方议员人数、改变现有选举制度和推行“人民议会”制度等，引起了其国内舆论热议。尼泊尔语小组梳理了尼泊尔大选的相关情况。今年的选举中，各政党彼此之间飘忽不定的联合结盟与独立候选人的黑马亮相使得本次选举形势更加错综复杂，背后隐含着政党与民意冲突问题，以及现行选举制下的沉痾积弊。各专题文章所含观点均来自对象国媒体，不代表本平台观点，此处仅做采编整理，供读者参考研判。

## 总目录

### 印地语组

专题一 哈尔格当选国大党主席引热议，改革之路挑战重重.....2

### 孟加拉语组

专题二 飓风“西特朗”肆虐加剧孟加拉国飓风忧虑.....6

专题三 能源危机的延展——孟加拉国的电力危机.....9

### 僧伽罗语组

专题四 斯里兰卡总统的政治改革设想：制度变革与参与式民主.....12

### 尼泊尔语组

专题五 尼泊尔大选在即：竞选现状下的制度深省.....16

## 专题一

## 哈尔格当选国大党主席引热议，改革之路挑战重重

导言：马利卡朱·哈尔格在国大党主席选举中以压倒性优势获胜，成为 24 年来首位非尼赫鲁-甘地家族出身的国大党主席。哈尔格的胜选被视作国大党进行自我革新的信号，也是该党重振信心、博取民意的关键举措。他的达利特身份有望帮助国大党扩充票仓，提升该党在选举中的影响力。但也有批评意见指出，哈尔格是在尼赫鲁-甘地家族的支持下才成功上台的，这使他难以铲除国大党内家族政治的顽疾，他的改革之路挑战重重。

当地时间 2022 年 10 月 19 日，国大党主席选举结果出炉，马利卡朱·哈尔格（मल्लिकार्जुन खड़गे）以 7897 票对 1072 票的压倒性优势战胜沙希·塔鲁尔（शशि थरूर）。哈尔格于 10 月 26 日正式接替临时主席索尼娅·甘地（सोनिया गांधी），成为 24 年来首位非“尼赫鲁-甘地家族”（नेहरू-गांधी परिवार）<sup>1</sup>出身的国大党主席。国大党主席选举并非周期性活动，在其 137 年历史中一共只举行过六次。<sup>2</sup> 此次选举是继前国大党领袖拉胡尔·甘地（राहुल गांधी）举行“团结印度游行”（भारत जोड़ो यात्रा）后国大党做出的第二项重大举措，旨在推进党内改革，同时为 2024 年大选作准备，扭转在与印人党的各种竞争中被动的局面。

哈尔格出身南印度卡纳塔克邦的达利特家庭。他从政经验丰富，1969 年加入国大党，1972 年进入卡纳塔克邦立法议会，2005 年被任命为国大党在该邦的领导人。在中央层面，他在 2009 年成为人民院议员，并先后出任劳动与就业部部长、铁道部部长，2014 至 2019 年间被选为人民院国大党领袖，2021 年开始任

<sup>1</sup> 尼赫鲁-甘地家族是在印度政坛占据重要地位的政治家族。该家族的三名成员——贾瓦哈拉尔·尼赫鲁（जवाहरलाल नेहरू / Jawaharlal Nehru）、英迪拉·甘地（इन्दिरा गाँधी / Indira Gandhi）和拉吉夫·甘地（राजीव गांधी / Rajiv Gandhi）均曾担任过印度总理，另有其他几名家族成员曾担任议会议员。同时该家族历史与国大党历史紧密相关，不同成员都曾领导过该党。值得注意的是，“甘地”的姓氏来自于费罗兹·甘地（Feroze Gandhi），他在参加独立运动时将自己的姓氏拼写从“Ghandy”改为圣雄甘地的姓氏“Gandhi”，本人并非与圣雄甘地有血缘关系。贾瓦哈拉尔·尼赫鲁的女儿英迪拉·普里雅达希尼·尼赫鲁于 1942 年嫁给费罗兹·甘地并采用他的姓氏，此后甘地便成为这一家族的姓氏。

<sup>2</sup> 前五次为 1939 年、1950 年、1977 年、1997 年和 2000 年。

联邦院反对党领袖，直到今年10月为竞选国大党主席而辞职。哈尔格是尼赫鲁-甘地家族的长期支持者，自英迪拉·甘地（इन्दिरा गाँधी）时便与该家族联系紧密。他在获胜后发表演说称，“党内没有高低贵贱之分，我们都是党的工作人员。”他指责印人党政府在全国范围内散布仇恨，表示整个国家都在加入拉胡尔·甘地的斗争<sup>3</sup>，号召民众团结一致，抵制教派主义对民主体制的冲击。

### 哈尔格当选引发印度政界热议

在哈尔格宣布胜选之后，印度众多政界人士表达了自己对这位国大党新任主席的看法。国大党临时主席索尼娅·甘地代表尼赫鲁-甘地家族对哈尔格表示肯定，她在演讲中称：“哈尔格是一位经验丰富的领导人，一位与社会底层紧密相连的领导人（धरती से जुड़े हुए नेता），我相信哈尔格会激励整个党，国大党的力量将在他的领导下不断加强。”哈尔格的竞争对手沙希·塔鲁尔也在采访中表示，自己并未对选举结果感到不安，哈尔格是一位极具资历的领导人，他十分愿意与哈尔格在未来继续合作。与此同时，印度总理莫迪也发文对哈尔格表示祝贺：“向马利卡朱·哈尔格先生送上我最诚挚的祝福，祝贺他当选国大党主席，愿他拥有一个硕果累累的任期。”

但是，印度政界也有许多声音对于哈尔格的当选不以为然。拉贾斯坦邦首席部长、国大党成员阿肖克·盖洛特（अशोक गहलोत）在接受采访时称，直到选举前最后一刻，自己都在致力于让拉胡尔·甘地成为党主席，因为在他看来，“他（拉胡尔）是唯一能够挑战莫迪和印人党的人选”。他同时表示，正是拉胡尔·甘地的同意使哈尔格得到了这个机会。他对哈尔格表示祝贺，但是也称其面临巨大挑战。相比之下，印人党成员的发言更具攻击性和讽刺性。议会议员拉贾瓦德汉·拉瑟尔（राज्यवर्धन सिंह राठौड़）和哈里亚纳邦内政部长阿尼尔·维吉（अनिल विज）先后发声，将哈尔格比作甘地家族的“橡皮图章”（रबर स्टैप）和“遥控器”（रिमोट），意指国大党实质仍由甘地家族把控，此次国大党内部推举非尼赫鲁-甘地家族领导人“只是一场骗局和把戏”，不过是为了“完成形式”（फॉर्मलिटी पूरा किया जा रहा है）而已。尽管处于舆论中心的拉胡尔·甘地已做出回应称，哈尔格对于在组织和政策问题上基于党的利益做出决定拥有充分自由，自己也将服从哈尔格的任何安排，但仍有许多分析人士对两人未来在国大党中所处地位表示怀疑。

<sup>3</sup> 指“团结印度游行”。

## 哈尔格当选的影响与挑战

作为 24 年来首位非尼赫鲁-甘地家族出身的国大党领袖，哈尔格的成功使备受诟病的国大党免于“尼赫鲁-甘地家族主义”的指控，这一指控曾多次导致国大党在选举中失利；哈尔格的达利特身份也可能在即将到来的卡纳塔克邦立法院选举中为国大党赢得选票。分析认为，忙于处理内部斗争的印人党早已自顾不暇，哈尔格在这个达利特人口占 19.5%、表列种姓（अनुसूचित जनजाति）占 6.95% 的人口大邦中有极大可能赢得选举，并获得喜马偕尔邦和古吉拉特邦表列种姓与达利特选民的支持。

然而，哈尔格的改革之路依然举步维艰。除去国大党在东北部印地语区支持率下降、党内沟通效率低下且脱离民众的问题，哈尔格还必须在党内高层之间斡旋：他的当选离不开拉胡尔·甘地的支持，因此其在处理党内外事务时难以彻底摆脱尼赫鲁-甘地家族的操控，党主席的身份也可能成为空壳。哈尔格日前组建指导委员会（स्टीयरिंग कमेटी），以取代之前作为国大党最高决策机构的国大党工作委员会（कांग्रेस वर्किंग कमेटी），已有 47 人被纳入其中，仍然包括前总理曼莫汉·辛格、索尼娅·甘地、拉胡尔·甘地等在内的党内高级领导人。此外，2024 年大选将至，相关评论也质疑哈尔格无法履行竞选承诺，即继续推进《乌代浦尔宣言》（उदयपुर घोषणा）<sup>4</sup>提出的内容，将 50% 的人民院席位预留给 50 岁以下的“年轻一代”。哈尔格也必须在拉胡尔·甘地之后尽全力团结反对党力量共同对抗印人党，同时审慎考虑总理候选人的问题。

选材来源：本文综合编译自印地语报纸《觉醒日报》（दैनिक जागरण / Dainik Jagran）2022 年 10 月 19 日文章“Challenges for Mallikarjun Kharge: खड़े के हाथ में कमान से कितनी बदलेगी कांग्रेस, क्या होंगी चुनौतियां?” “कांग्रेस अध्यक्ष चुनाव को लेकर हरियाणा के गृहमंत्री विज ने कसा तंज, कहा,

<sup>4</sup> 据 PTI 报道，国大党于拉贾斯坦邦乌代浦尔召集的“新决策沉思营”（नव संकल्प चिंतन शिविर）大会审议通过了《乌代浦尔宣言》，宣布党内创立公共观察（पब्लिक इनसाइट डिपार्टमेंट, public insight）、选举管理（राष्ट्रीय ट्रेनिंग इंस्टीट्यूट, election management）和国民训练（इलेक्शन मैनेजमेंट डिपार्टमेंट, national training）三个部门；会议指出，为了应对即将到来的 2024 年大选，在创立三个新部门重整组织的同时需要贯彻“一户一席”（एक परिवार, एक टिकट）原则，避免裙带关系影响党内治理的有效性；国大党还做出承诺：各级党组织为 50 岁以下干部预留 50% 的席位推动组织年轻化。具体内容详见：<https://www.jagran.com/politics/national-congress-chintan-shivir-udaipur-declaration-announces-major-organisational-reforms-like-one-person-one-post-22714684.html>.

ये गांधी परिवार के रिमोट का चुनाव” “कांग्रेस के नवनिर्वाचित अध्यक्ष मल्लिकार्जुन खड़गे की जीत पर गांधी परिवार ने दी शुभकामनाएं” “Congress New President: Mallikarjun Kharge के राज में क्या होगी राहुल गांधी की भूमिका? खुद ही दिया जवाब” “Congress President: राज्यवर्धन राठौर बोले, नवनिर्वाचित कांग्रेस अध्यक्ष मल्लिकार्जुन खड़गे ‘रबर स्टैप’”, 10 月 20 日文章 “Congress New President: विपक्षी दलों को साधने के लिए मल्लिकार्जुन खड़गे को करना होगा भगीरथ प्रयास”, 10 月 22 日文章 “क्या नेहरू-गांधी परिवार की छाया से मुक्त होकर फैसले ले पाएंगे कांग्रेस के नए अध्यक्ष मल्लिकार्जुन खड़गे”, 10 月 26 日文章 “मल्लिकार्जुन खड़गे जमीन से जुड़े नेता हैं, उनके नेतृत्व में कांग्रेस मजबूत होगी- सोनिया गांधी” “Congress Politics: अशोक गहलोत का अलग सुर -कहा, सिर्फ राहुल दे सकते हैं पीएम मोदी व भाजपा को चुनौती”; 《时至今日》(《आज तक / Aaj Tak》) 10 月 26 日文章 “मल्लिकार्जुन खड़गे आज संभालेंगे कांग्रेस की कमान, सोनिया-राहुल समेत कई नेता रहेंगे मौजूद”; 10 月 29 日文章 “कांग्रेस अध्यक्ष खड़गे के काम में राहुल नहीं करेंगे हस्तक्षेप, पार्टी हित में फैसलों के लिए स्वतंत्र”; 《拉贾斯坦日报》(《राजस्थान पत्रिका / Rajasthan Patrika》) 9 月 30 日文章 “सांसद रवि किशन ने कांग्रेस के नए अध्यक्ष को लेकर कसा तंज, कहा खड़गे सिर्फ फॉर्मैलिटी”, 10 月 16 日文章 “मल्लिकार्जुन खड़गे वरिष्ठ नेता हैं, अगर वे जीतेंगे तो हम सब उनके साथ सहयोग करेंगे: शशि थरूर”; 《不灭之光报》(《अमर उजाला / Amar Ujala》) 10 月 26 日文章 “Congress: मल्लिकार्जुन खरगे ने स्टीयरिंग कमेटी का गठन किया, इसमें सोनिया-राहुल समेत इन लोगों का नाम”。

采编者：陈雨桐 王子元，北京大学印度语言文学专业

## 专题二

### 飓风“西特朗”肆虐加剧孟加拉国飓风忧虑

导言：2022 年 10 月 24 日，“西特朗”飓风在孟加拉国巴里萨尔附近登陆，导致数十人丧生、房屋和庄稼受损、数百万人无法用电、交通阻断和大坝坍塌。不仅沿海地区受灾严重，孟加拉国首都达卡也损失巨大。该飓风的破坏引发了孟加拉国关于飓风预警、行道树树种选择和农业部的水稻保护政策的讨论。孟加拉国的地理环境导致该国飓风频发，然而该国的飓风防范措施仍有待完善。本文综合编译自多篇孟加拉语评论文章，供读者参考。

2022 年 10 月 24 日，“西特朗”（সিত্রাং）飓风在孟加拉国巴里萨尔专区（বরিশাল）<sup>1</sup>附近登陆，给该国南部沿海、东南部和中部地区造成严重破坏。

“西特朗”飓风给孟加拉国带来巨大损失。约 1 万间房屋受损，约 35 人在此次灾难中丧生，仅树木倾倒就导致 14 人遇难。孟加拉国南部多地农业、渔业和畜牧业也受到了巨大冲击。受暴风雨影响，多处电线断裂，大量树木和电线杆被连根拔起，导致孟加拉国国内多地断电，数十万用户无电可用。此外，飓风“西特朗”还破坏了博杜阿卡利（পটুয়াখালী）<sup>2</sup>和萨德基拉（সাতক্ষীরা）<sup>3</sup>的堤坝。博杜阿卡利的米尔扎甘杰（মির্জাগঞ্জ）有 100 米受损堤坝完全崩塌，21 公里受损堤坝在抢修过程中再度受损。萨德基拉的夏姆纳格尔（শ্যামনগর）有 7 处堤坝倒塌，坝内数英尺的水灌入附近河流，导致水位猛升，引起了当地人恐慌。

孟加拉国不仅沿海地区受灾严重，其首都达卡专区也蒙受了仅次于吉大港（চট্টগ্রাম）和巴里萨尔的巨大损失。10 月 25 日上午，达卡多地因一夜暴雨而发生大面积内涝，数百家商店被淹，损失惨重，多地道路积水也导致首都交通持续受阻。飓风导致的电线断裂还在达卡的 17 地引发了火灾。

<sup>1</sup> 巴里萨尔专区位于孟加拉国南部，濒临孟加拉湾（বঙ্গোপসাগর）。

<sup>2</sup> 博杜阿卡利县位于孟加拉国巴里萨尔专区南部，东临代杜利亚河（তেতুলিয়া নদী），南临恒河（গঙ্গা নদী）入海口。

<sup>3</sup> 萨德基拉县位于孟加拉国库尔纳专区（খুলনা）西南部，西与西孟加拉邦（পশ্চিমবঙ্গ）接壤，北与杰索尔县（যশোর）毗邻，东与库尔纳县相连，南临孟加拉湾。

“西特朗”飓风造成的破坏引发了孟加拉国国内的热议与反思。有人指出，无法准确预警飓风引发“狼来了”效应——沿海居民不相信警报，也不前往避难所。索纳加齐（সোনাগাজী）的记者报道称，当地的警察、消防部门和红新月会（রেড ক্রিসেন্ট）的工作人员多次通过麦克风和警报器发出预警，但沿海居民根本不相信强飓风即将袭来的消息，避难所空荡无人。对此，孟加拉国作家、研究员高哈尔·纳伊姆·瓦拉（গোহার নঈম ওয়ারা）表示，关于海上低压或飓风的不准确预报消耗了人们的信任，导致相关负责人不得不在“西特朗”飓风到来时大费周章地将人们转移到避难所。达卡大学副校长兼灾害科学与管理学院（ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের সহ-উপাচার্য এবং দুর্যোগবিজ্ঞান ও ব্যবস্থাপনা বিভাগ）教授 A·S·M·马克苏德·卡马尔（এ এস এম মাকসুদ কামাল）称：“我已经向气象部门询问了关于飓风‘西特朗’来袭时间的误判。交谈中，我发现现代气象和飓风预报缺乏人力。这些部门必须提高效率，否则，这样的错误在未来可能会导致更严重的灾难。”

大量树木倾倒致死事件也引起了孟加拉国公众的广泛关注。专家表示，这些倾倒的树木大多根系短小、生长速度快且重量较轻，因而易被飓风连根拔起。卡马尔表示，飓风前的暴风雨弱化了树根和树干的抓地作用，于是，“西特朗”的多个气旋刮过柔软的土地时，大量树木被连根拔起。达卡大学植物学院（ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের উদ্ভিদবিদ্যা বিভাগ）教授穆罕默德·乔希姆·乌丁（মো. জসিম উদ্দিন）指出，孟加拉国包括达卡在内的大部分地区的行道树为高大而脆弱的外来树种，这些树的根部无法稳扎土中。而且，大部分树苗来自苗圃，根部被剪短且用聚乙烯处理过，即使种入土中，根部也不会生长。首席森林保护员（প্রধান বন সংরক্ষক）阿米尔·侯赛因·乔杜里（আমীর হোসেন চৌধুরী）表示将在社会林业计划（সামাজিক বনায়ন কর্মসূচি）中推广本土树木，提倡自产自销大小适中且坚固的本土树种幼苗。

也有人政府对政府临阵磨枪的行为表示了不满。高哈尔·纳伊姆·瓦拉指出，孟加拉国农业部（কৃষি মন্ত্রণালয়）在 24 日才考虑到农民对风暴的恐慌，在下午召开紧急筹备会议，而那时风暴早已开始。该会议决定向农民发出收割阿曼水稻<sup>4</sup>的指令，称此类水稻应该在八成熟时收割，以免受飓风破坏。然而，由于今年缺乏降水，孟加拉国除北部一些地区外，不得不延迟种植阿曼水稻，南部地区的水稻甚

<sup>4</sup> 阿曼水稻是孟加拉国产量最大的冬稻，一般 6-7 月播种，10-11 月收获。

至尚未开花。即使有些地区的水稻能够达到八成熟，也很难在 24 日晚上完成收割。

地理位置决定孟加拉国是世界上最易发生飓风的地区之一。上个世纪八九十年代初期，孟加拉国每三至四年就会有一次飓风灾害。近十年来，孟加拉国几乎年年遭受至少一次飓风袭击。孟加拉国前气象局局长萨马伦德拉·卡尔莫卡尔（সমরেন্দ্র কর্মকার）表示，从今以后，孟加拉国所有沿海地区可能每年都将面临飓风威胁，政府应当做好相应准备。

选材来源：孟加拉国自由主义报纸《曙光日报》（প্রথম আলো）10 月 25 日文章 প্রতিবছর ঘূর্ণিঝড় হবে, এটি ধরে নিয়েই প্রস্তুতি নিতে হবে আমাদের, 2022 年 10 月 26 日文章 সিংত্রায়ের পূর্বাভাসের গরমিল নিয়ে প্রশ্ন, 10 月 26 日文章 সিংত্রায়ের পূর্বাভাস নিয়ে এত বিভ্রান্তি কেন, 10 月 26 日文章 ৩৫ প্রাণহানি, ফসলের ব্যাপক ক্ষতি, 10 月 26 日文章 সাধারণ ঘূর্ণিঝড়েও চার কারণে বেশি গাছ উপড়ে পড়ল; 孟加拉国主流孟加拉语报纸之一《革命报》（ইনকিলাব）2022 年 10 月 26 日文章 ঘূর্ণিঝড় সিংত্রাং-এর প্রভাবে কৃষি মৎস্য ও প্রাণি সম্পদ খাতে ব্যাপক ক্ষতি; 孟加拉国最受欢迎的孟加拉语报纸之一《孟加拉论坛》（বাংলা ট্রিবিউন）10 月 25 日文章 ঘূর্ণিঝড় সিংত্রাং: চট্টগ্রাম ও বরিশালের পর ক্ষয়ক্ষতি বেশি ঢাকায়。

采编者：袁上尧，北京外国语大学孟加拉语专业



## 专题三

### 能源危机的延展——孟加拉国的电力危机

导言：孟加拉国数月之前出现能源危机，如今能源情况仍不乐观，10月4日更是发生了大规模停电。调查委员会成员表示，停电主要由于发电、输电和配电方面缺乏协调，以及没有严格遵守供电系统的规定和电网规范。除了技术方面，也有观点从国际因素分析孟加拉国的电力情况。同时，对于停电事故的讨论也延伸到了政治博弈之中，执政党与反对党相互攻讦。眼下，孟加拉国正面临着飓风“西特朗”对电力系统带来的挑战，各行业也因电力供应不足显出颓势。

数月以来，孟加拉国的电力状况一直不容乐观。10月4日，孟加拉国国家电网出现故障，导致包括首都达卡的全国大部分地区连续停电4小时，一些地方持续8小时。四家配电公司表示对此事负责。

孟加拉国电网公司（Power Grid Company of Bangladesh）调查委员会在报告中指出，停电归咎于电力部门管理不善，主要表现在发电、输电、配电不协调，以及没有严格遵守供电系统的规定和电网规范两方面。《曙光日报》（প্রথম আলো）评论文章提到，2014年11月1日国家电网发生重大灾难后，<sup>1</sup>当时成立的调查委员会在报告中提出了电力传输系统现代化和数字化、开发技术系统等32条建议，以防未来再发生此类灾难，但这些建议没有得到落实。八年间，国家电网又发生了至少三起小规模故障。有关专家介绍，国家电网中的小事故时有发生，但许多事故同时发生就会导致灾难。曾经只有孟加拉国电力发展委员会（বাংলাদেশ বিদ্যুৎ উন্নয়ন বোর্ড）发电，现在许多私人发电厂也在发电，印度的电力也连接到了孟国家电网中。因此，如果不实现电力管理自动化、现代化，就无法摆脱此类灾难。

也有观点将眼光放到了国际层面，认为孟加拉国发电主要依赖天然气和煤炭等化石燃料，孟天然气储量不足，严重依赖进口能源，而国际市场价格受到全球权力博弈和政治的影响。《曙光日报》副主编莫诺兹·德（মনোজ দে）在评论文章

<sup>1</sup> 2014年11月1日，孟加拉国大约1亿人口从11:30开始，经历了持续10小时的停电。故障从印度库什蒂亚的一个变电站开始，随后破坏了输入孟加拉国的445兆瓦电力。

中写道，新冠疫情、俄乌冲突和美国央行加息导致孟加拉进出口贸易失衡，难以从世界市场购买必要的石油和天然气，孟加拉国发电的主要燃料没有保障。

孟加拉国的电力危机也为政治博弈的提供了新话题。总理电力、能源和矿产资源顾问多菲克-伊-伊拉希·乔杜里（**তেফিক-ই-ইলাহী চৌধুরী**）在 10 月 23 日的活动中表示，政府最重视农业和工业部门，将尽一切努力保护这两个部门。他建议如有必要，可以在白天停止用电。这一言论引起了孟左翼联盟（**বাম জেট**）和最大反对党孟加拉国民族主义党（**বাংলাদেশ জাতীয়তাবাদী দল, Bangladesh Nationalist Party**，以下简称“BNP”）的不满。左翼联盟领导人表示，电力部门的灾难是腐败等不法行为造成的，是政府的责任，乔杜里的建议是在拿人民开玩笑，应当罢免不负责任的能源顾问，并处置涉及腐败等不法行为的人员。BNP 指责政府缺乏规划、效率低下和缺乏问责制。BNP 总书记米尔扎·法克鲁尔·伊斯拉姆·阿拉姆吉尔（**মির্জা ফখরুল ইসলাম আলমগীর**）评论说，政府想把一切归咎于俄乌冲突和新冠病毒，但政府的腐败和管理不善在此之前就已造成不良影响。发电、输电、配电网和用户四个基本层面在电力总体规划中缺乏协调，私营电力部门的补贴费用被执政党克扣，导致许多发电厂无法投入生产。针对能源顾问的建议和反对党的质疑，新闻部长兼执政党人民联盟（**আওয়ামী লীগ**）联合总书记哈山·马哈茂德（**হাছান মাহমুদ**）表示，政府没有做出任何白天停电的决定，同时指责 BNP 近期在库尔纳（**খুলনা**）举行集会引发的社会骚乱。

当前，有关部门和人员提出了各类应对电力危机的措施。孟加拉国工程技术大学（**Bangladesh University of Engineering and Technology**）前教授、能源专家伊贾兹·侯赛因（**ইজাজ হোসেন**）在接受《曙光日报》采访时表示，孟加拉国燃料供应管线的泄漏完全是盗窃行为，如果能阻止天然气被盗，每天可以生产 500 兆瓦的电力。规划与发展研究所（**Institute of Planning and Development**）最近发表的研究报告指出，过度使用空调会提高环境温度并增加电力消耗，建议空调以 26 摄氏度的温度运行，可以至少节省 25% 的电力。然而，飓风“西特朗”（**সিট্রাং**）又给孟加拉国的电力供应增加了不确定因素。电力部长纳斯鲁尔·哈密德（**নসরুল হামিদ**）表示，受飓风影响，全国有 800 万用户断电，电力基础设施遭到大规模破坏。但电力部长对此表示乐观，认为大部分地区可以尽快恢复供电。

近期，由于缺气缺电，一些工厂不得不关闭近半天，使得产量下降，出口订单减少，加剧了人们对就业问题的担忧。10月26日，工商行业代表在与总理的会谈中表示如有必要，愿意支付与国际市场相同的价格，保障至少在白天持续供应能源。

选材来源：孟加拉国自由派报纸《曙光日报》(প্রথম আলো) 10月18日文章 বিদ্যুৎ বিপর্যয়: বিতরণ কোম্পানির কারা দায়ী, খতিয়ে দেখা হচ্ছে; 10月21日文章 বেসরকারি বিদ্যুৎকেন্দ্রগুলো এখন সাদা হাতিতে পরিণত হয়েছে: ফখরুল, সরবরাহব্যবস্থা কেন স্বয়ংক্রিয় হয়নি; 10月24日文章 বিদ্যুৎ ও জ্বালানিসংকটের দায় জ্বালানি উপদেষ্টারও: বাম জেট, এখন বিদ্যুৎ থাকে না কেন, প্রশ্ন ফখরুলের, দিনের বেলায় বিদ্যুৎ বন্ধের কোনো সিদ্ধান্ত নেয়নি সরকার: তথ্যমন্ত্রী; 10月29日文章 সংকটে বিদ্যুৎ সাশ্রয়: জাপানিরা পারে, আমরা পারি না কেন; 左翼报纸《消息》(সংবাদ) 10月20日文章 বিদ্যুৎ সংকট নিরসনে প্রয়োজন জ্বালানি ন্যায়বিচার; 自由派报纸《时代之声》(কালের কণ্ঠ) 10月25日 সারা দেশে ৮০ লাখ গ্রাহক বিদ্যুৎ বিচ্ছিন্ন, 10月28日文章 যথাযথ ব্যবস্থা গ্রহণ করুন।

采编者：李源毓，北京外国语大学孟加拉语专业

## 专题四

### 斯里兰卡总统的政治改革设想：制度变革与参与式民主

导言：拉尼尔·维克拉马辛哈总统近期提出了斯里兰卡政治改革的设想，主要改革包括减少地方议员人数、改变现有选举制度和推行“人民议会”制度等。改革设想一经提出便引起斯里兰卡政界和学界的广泛讨论。本文就总统此次的政治改革提议，梳理整合斯里兰卡各方主要观点。

#### (一)“系统性变革”的一揽子计划

拉尼尔·维克拉马辛哈 (රනිල් වික්‍රමසිංහ, Ranil Wickremesinghe) 总统 10 月 9 日在总统办公室与专业人士举行的会议上提出，由于斯里兰卡国内大多数人反对现有的政治制度，应该对目前被频频讨论的这一领域进行全新改革。主要改革包括减少地方议员人数、改变现有选举制度和推行“人民议会”制度等。

总统提议，将地方议员人数从 8,000 人减少到 4,000 人，过多的官员人数导致地方行政结构趋于复杂，且增加了地方政府的财政支出。目前，斯里兰卡设有 341 个地方政府机构，包括 24 个市政议会 (මහ නගර සභා)、41 个二线城市议会 (නගර සභා) 和 276 个分区议会 (ප්‍රාදේශීය සභා)。因此，在减员的背景下，有必要通过地方政府分区划界委员会 (පළාත් පාලන ආයතන කොට්ඨාස සීමා නිර්ණය කොමිෂන්) 重新划定地方政府部门。总统还特别建议，地方议会的执行权应授予由主席领导的委员会，而非让主席一人独揽大权。

针对选举制度，总统提议引入新的地方选举制度以及限制政党和候选人的选举资金，并将任命一个议会选举委员会进行上述改革。广泛用于地方政府议会选举等重大选举中的偏好投票制度 (මනාප මැතිවරණ ක්‍රමය)<sup>1</sup> 已成为选举腐败的主要原因。因此，总统表示，比起偏好投票制，没有优先名单的单一投票制或混合制更为可取。如果议会选举委员会在明年 7 月前没有提出适当的选举制度，他将就此举行公投并做出决定。

<sup>1</sup> 偏好投票制度 (මනාප මැතිවරණ ක්‍රමය, Preferential voting system)，又称优先顺序投票，通过排序的方式表示自己对于候选人或政党不同的支持程度。偏好投票的计票是直到有一位候选人获得所有选票的一半以上为止。

## （二）有效的制度修订还是推迟选举的借口？

目前，总统有关修改选举制度的提议已在斯里兰卡国内引发热议，不少人对此持肯定态度。记者阿吉特·帕拉库姆·贾耶辛哈（අජිත් පැරකුම ජයසිංහ, Ajith Parakum Jayasinghe）认为，**选举制度的改革有望为青年一代提供更多的政治机会**。在现行制度下，想要成为一名公职人员需要巨额的财富，因此应该尝试改变选举制度，让青年、老年人、妇女、LGBT 人群、受压迫种姓、少数族裔、专业人士、学者等都有机会进入议会，从而可以制定一部更加完善的宪法以维护斯里兰卡的政治体系。

对此，《兰卡岛报》（ලංකාදීප, Lankadeepa）评价，“在偏好投票制之下，赢家往往是花钱最多的候选人，而不是优秀且受欢迎的候选人，这违背了斯里兰卡的民主价值观。同时，**在改变偏好投票制的同时限制选举费用将是控制选举腐败的有效措施。**”

然而，也有人指责政府试图以改革投票制度为幌子推迟选举。改革地方选举制度可能需要数年时间，原定于 2023 年 3 月的地方选举或将无法如期举行。事实上，拉尼尔·维克勒马辛哈担任总理<sup>2</sup>期间，就曾被指控企图推迟选举。在他第三次出任总理时，原定于 2017 年底举行的省议会选举，由于当时的善治政府改变投票制度的划界问题，至今仍未举行。

国会议员 G. L. 佩里斯（දී.එල්. පීරිස්, G. L. Peiris）对此评价，“**政府正在使用推迟地方选举的狡猾策略维持其权力，为了保护人民的普选权，我们将毫不犹豫地向最高法院提出反对。**”佩里斯认为，应不时修订选举制度，但不能以此为幌子推迟选举。如果选举延期成功，大选也可以以此方式延期，那么这种无限期的推迟将标志着民主和选举的终结。国会议员达拉斯·阿拉哈佩鲁马（ඩුලස් අලහප්පෙරුම, Dullas Alahapperuma）公开表示所有反对党应该团结起来，挫败政府推迟选举的企图。

## （三）参与式民主能否成为现实？

除上述提议外，建立“人民议会”制度（ජන සභාව），实现参与式民主也是总统提出的主要设想。当前斯里兰卡的制度体系以代议制民主为主导，人们的参与

<sup>2</sup> 现任斯里兰卡总统拉尼尔·维克拉马辛哈曾于 1993~1994 年、2001~2004 年、2015~2018 年、2018~2019 年和 2022 年五次担任斯里兰卡总理，领导六届政府。

只体现在投票中，除此之外他们无法为国家政策的制定做出贡献。虽然各级议会和地方政府机构的目的是行使人民的主权，但是代表们能否按照选民期望的方式行使被赋予的权力仍成为一大难题。

总统此次提出的“人民议会”概念试图在一定程度上消除选民和代表之间的距离，尝试将社会边缘群体纳入治理结构，使其参与国家政策的制定，增进对政策的了解，以此减少对当前管理机构和政治结构的不信任。根据提案，斯里兰卡的 14,022 个村 (ග්‍රාම නිලධාරි වසම්, GN Division) 将全部设立人民议会，并从村中选出一名主席。全国人民议会则由各个村级人民议会的代表成员、民间社会活动家、妇女、青年、老年人等组成。

“人民议会”是一个与国家权力下放有关的概念，政党政治不参与其中，成员均是独立的人民代表。斯里贾亚瓦德纳普拉大学政治学系主任维莎卡·苏里亚班达拉博士 (විශාකා සූරියබණ්ඩාර, Vishakha Suriyabandara) 表示，如果真的可以让政治不干扰人民议会制度的落实，将是一大进步。她对人民议会给予了很高的评价，称其是一个让人们畅所欲言的平台，是解决国家问题的最佳手段，可以挽救斯里兰卡正在衰落的民主。民族和解与重组办公室主任迪普狄·拉马赫瓦 (දීප්ති ලකාහේවා, Deepthi Kalkahewa) 也呼吁社会各界支持这一尝试，并表示人民议会作为一个国家层面的计划，应该代表整个农村地区对国家的需求。但《兰卡岛报》也对该制度的运作方式表示担忧：如果人民议会在没有政府财政支持的情况下自行运作，那么就不会成为国家的负担；但如果人民议会成为另一个区域委员会，那么获得人民的认可并不容易。

针对当前引发热议的改革，锡兰银行前副总经理伯纳德·费尔南多 (බර්නාඩ් ප්‍රනාන්දු, Bernard Fernando) 表示，如果在现有制度下举行选举，不纠正关键的“制度错误”，国家将继续落入深渊。当前斯里兰卡的迫切问题是进行“选举和其他紧急体制的改革”，并努力制定新的选举制度和宪法。与其把有限的时间浪费在政客们的竞选斗争上，不如积极寻找恢复经济发展的有效方案。

选材来源：本文编译自斯里兰卡僧伽罗语日报《兰卡岛报》(ලංකාදීප, Lankadeepa) 2022 年 10 月 14 日文章“ප්‍රච්ඡිද්ධ වැය බර ජනතාව පිට පටවනු එපා”，10 月 15 日文章“මැතිවරණ ක්‍රම වෙනසේ සිහිනය”，10 月 20 日文章“ඡන්දයක්ද? ක්‍රම වෙනසක්ද?”，10 月 25 日文章“අපේක්ෂිත වෙනස වුණාද? ”；斯里兰卡僧伽罗语日报《太阳报》(දිනමිණ, Dinamina) 2022 年 10 月 13 日

文章“ජනතාව වෙනුවෙන් ‘ජන සභා’”，10月25日文章“ජන සභාව රටේ ප්‍රශ්න විසඳන්න හොඳම තැනක්”；斯里兰卡僧伽罗语周报《宝石报》(සිළුමිණ, *Silumina*) 10月15日文章“ජන සභා අත්හදා බැලිය යුතු හොඳ සංකල්පයක්”；斯里兰卡 Praja 数字媒体平台 (*Praja.lk*) 10月9日文章“තරුණයන්ට අවස්ථාව දෙන්නට මැතිවරණ ක්‍රමය වෙනස් කරමු”。

采编者：娄嘉澜 丁一洛，北京外国语大学僧伽罗语专业

## 专题五

### 尼泊尔大选在即：竞选现状下的制度深省

导言：2022年11月20日是尼泊尔大选日，选举活动因分为执政联盟和反对联盟而变得异常复杂。在今年的选举中，各政党彼此之间飘忽不定的联合结盟与独立候选人的黑马亮相使得本次选举形势更加错综复杂。然而在这看似新奇意外的选举现象背后，实则是老生常谈的政党与民意冲突问题，以及现行选举制下的沉疴积弊。

在五党联合政府执政<sup>1</sup>约一年半后，尼泊尔已进入联邦和省议会选举。在每届议会选举氛围中，选举水准和诸位候选人也以鲜活生动的面貌在公众面前翩然起舞。这一次选举亦出现了前所未有的状况：无组织无党派的独立候选人为参与选举而建立非政府组织。民众对政党日益不满，开始萌生寻求替代方案的想法。有政治抱负者已经洞察到民众给予独立候选人选票的趋势，并视为平息人民情绪的机会。这种趋势反映了民众对现行代表制的不满，从未有过如此多倍感挫败和愤怒的人们希望看到老牌政党及其领导人的行为有所改善，他们也希望这些政党以有意义的方式解决他们的愿望和挫折。

为何单一政党的存在、地位使其失去了竞选的勇气，反而掀起了联合党的浪潮？面临如此紧迫的问题，我们有必要回顾过去来寻找答案。

自2007年尼泊尔政体变革<sup>2</sup>以来，代表制一直被视为尼泊尔政治中取得社会公平的一种手段。本质上，民众的构想以集体形式传播与实践，投射在代表权上从而使民众在现实中拥有主权意识。但这一制度中，潜在期望、过程和实践并不如所想那般容易影响代表制。

传统的代表制有一些限制。选择候选人的过程是在进一步剥削边缘化人群，历史上的边缘化群体被代表的可能性较低。同时，即使与执政阶层属于同一种姓

<sup>1</sup> 五党联合执政的五党派是指尼泊尔大会党 नेपाली काँग्रेस，尼泊尔共产党毛主义中心 नेपाल कम्युनिष्ट पार्टी (माओवादी केन्द्र)，尼泊尔社会主义人民党 नेपाल जनता समाजवादी पार्टी，尼泊尔共产党统一社会主义者 नेपाल कम्युनिष्ट पार्टी (एकीकृत-समाजवादी) 和尼泊尔民族人民阵线 नेपाल राष्ट्रिय जनमोर्चा。

<sup>2</sup> 尼泊尔议会于2007年12月28日投票结束君主制，宣布尼泊尔成为联邦民主共和国。



同一种族，若是穷人，也不被认为有资格成为政党代表。政治家和派系主义如野火般在政党中蔓延。中间商、走私者、承包商、商贾巨富和犯罪分子等不仅将这滩浑水搅浊，而且他们自己的传统代表方也加速明争暗斗。这类做法并没有将一个表面类似政党的团体转变为一个政治组织。在尼泊尔国大党、尼共联合马列、尼共毛主义中心和马德西政党眼中，此类组织条件和做法是不可理喻的，理念的碰撞应该以代表国家公共未来为指导。促成这种糟糕局面的不仅是高层领导的普遍无知，即使是传统代表制度束缚了政党，精英也只能代表一种特定的世界观和利益关系。

显然，即将举行的选举并不能代表所有人。以中间商、走私者、承包商、商贾巨富和犯罪分子等为主导的提名只会让下层阶级在选举中失去他们的声音。此外，这种代表制反而将强化现行主流世界观、价值观和生产关系，导致尼泊尔社会不平等加剧，农业生产大幅下降，更多尼泊尔人将前往国外寻找工作，通过持续汇款的需求以维持国家经济。不仅如此，外债负担还会进一步加重。

在 2018 年首次定期选举中，尼泊尔共产党联合马列 (नेकपा एमाले) 在 165 个选区中赢得了 80 个席位。在选举中，尼泊尔共产党联合马列与尼泊尔共产党毛主义中心 (नेकपा माओवादी) 以及其他小政党结盟，成立尼泊尔共产党 (नेपाल कम्युनिस्ट पार्टी) 政府，尼共联合马列领导人 K.P.夏尔马·奥利 (केपी शर्मा ओली) 成为总理。后来，由于尼泊尔共产党内乱等原因，众议院两次解散。尼泊尔共产党分裂成之前的联合马列和毛主义中心。中央层面奥利政府倒台，联合马列领导的省政府也随之而变。之后，联合马列也内部分裂，议会停摆 187 天。众议院在各种起起落落中完成了第一届任期。奥利政府退出后，在谢尔巴哈杜尔·德乌帕 (शेरबहादुर देउवा) 的领导下成立了联合政府。当初执政联盟的各党派在街头宣扬了多项有关奥利政府执政时期指控，例如未基于工作量做财政转移，滥用权力将警察和税收调查机构留在总理办公室等，但执政联盟上台之后也是如此，该有的问题仍是一样，局面并未有何改变。

宪法是政党共同协议的文件。由于选举制度给宪法的稳定性打上了问号，政党有必要认真讨论此事。如果仍要保持现状不变，那么政党之间夺取政权的博弈将会持续进行下去。选举前承诺的甜言蜜语只是为了获得权力，上台后，那些许下的承诺就被大家遗忘。在这种趋势得到改善之前，无论举行多少次选举都难以

改变现状。倘若选举只为了权力运行而举行，或许这就是公众对选举缺乏兴致的原因。此外，下一届政府的稳定性仍是一个问题。由于各党派领导人改组等各种交易，民众的失望与不满情绪日渐累积。除非取消混合选举制并执行直接或完全比例的选举制度，否则此类问题和混乱仍将继续存在。混合选举制决定了一个政党无论多么受欢迎，都无法在议会中获得多数席位。

选材来源：本文综合编译选摘自尼泊尔媒体《康提普尔报》（*कान्तिपुर, Kantipur*）2022 年 10 月 23 日文章“निर्वाचन प्रणालीमा सुधारको खाँचो”；《康提普尔报》（*कान्तिपुर, Kantipur*）2022 年 10 月 24 日文章“प्रतिनिधित्वको स्थलरूप”；《公民日报》（*नागरिक दैनिक, Nagarik Daily*）2022 年 10 月 21 日文章“आमनिर्वाचनमा पार्टीको हैसियत”。

采编者：郭云骄 北京外国语大学尼泊尔语专业

指导：姜景奎

审校：雷定坤 何演 贾岩 魏师汶